

Dated 23rd July 2014

**European Air Transport Leipzig GMBH
(‘Seller’)**

and

**Letisko M.R. Štefánika-Airport Bratislava, a.s. (BTS)
(‘Buyer’)**

EQUIPMENT SALE AGREEMENT

in respect of

One Airbus A300 B4 bearing manufacturer’s serial number 250

THIS EQUIPMENT SALE AGREEMENT is made on 23rd July 2014.

BETWEEN:

- (1) **European Air Transport Leipzig GmbH** a company duly established under the laws of the Germany, with its principal place of business at August-Euler Strasse 1, Schkeuditz, 04435 Leipzig, Germany ("**Seller**"); and
- (2) **Letisko M.R. Štefánika-Airport Bratislava, a.s. (BTS)**, a company duly established under the laws of Slovakia, with its principal place of business at Letisko M.R.Štefánika, Bratislava II, 823 11, Slovakia ("**Buyer**").

NOW, IT IS HEREBY AGREED as follows:

The Parties have agreed that Buyer shall buy from Seller and Seller shall sell to Buyer the Equipment free from Encumbrances on the Delivery Date upon the terms and conditions of this Agreement for the Purchase Price.

DEFINITIONS

In this Agreement, unless the context otherwise requires, the following terms shall have the meanings specified herein:

Acceptance Certificate: means an acceptance certificate substantially in the form of Schedule 2;

Agreement: means this Equipment Sale Agreement together with the Schedules attached hereto;

Bill of Sale: means a bill of sale substantially in the form of Schedule 1;

Delivery: means the time at which Buyer shall obtain title to the Equipment in accordance with this Agreement;

Delivery Date: means 23rd July 2014 or such other date as the Parties may agree;

Delivery Location: means Bratislava Airport, Slovakia;

Encumbrance: means any mortgage, charge (whether fixed or floating), pledge, lien, hypothecation, assignment, security interest, title retention or other encumbrance of any kind securing, or any right conferring a priority of payment in respect of, any obligation of any party;

Engines mean two (2) General Electric CF-6-50C2 engines with manufacturer's serial numbers 528293 and 455160;

Equipment: means one Airbus A300 B4 Airframe bearing manufacturer's serial number 250 including the Engines and excluding:

- (i) any usable parts, appliances, accessories, components and other items of equipment, which may be removed by Seller at its discretion prior to Delivery; and
- (ii) all Technical Records (i.e. records, logs, manuals, technical data and other materials and documents) relating to the airframe and/or Engines;

Governing Law: means Slovak law;

Party: means Buyer or Seller as the context may require and "**Parties**" shall mean both of them;

Purchase Price: means thirty two thousand eight hundred twenty euro and forty seven euro cents (32,820.47 EUR) net of VAT;

Set-off: means unconditional right of Buyer to settle or eliminate an amount due from Seller by applying against it an amount due to the Seller in a form of a Set-off bill delivered by Buyer to Seller;

Transaction Documents: means this Agreement, the Bill of Sale, the Acceptance Certificates and any written agreement amending this Agreement.

1. DELIVERY, PAYMENT AND ACCEPTANCE

- 1.1 Buyer will not invoice any additional invoices to the Seller for parking in relation with the Equipment, applicable from 1st of May 2013 until the Delivery Date.
- 1.2 Seller will issue an invoice to the Buyer in the amount of Purchase Price. Buyer will perform Set-off of receivables from Seller with the payables towards Seller in relation to the Equipment incurred at the Delivery Location.
- 1.3 Delivery of the Equipment shall take place by way of physical delivery at the Delivery Location on the Delivery Date.
- 1.4 On the Delivery Date, Buyer shall deliver to the Seller executed Acceptance Certificate in respect of the Equipment.
- 1.5 Seller shall, upon receipt of executed Acceptance Certificate, deliver title to the Equipment to Buyer by delivering to Buyer the executed Bill of Sale.
- 1.6 Upon Delivery, title to and all risk in the Equipment shall pass unconditionally from Seller to Buyer.
- 1.7 If the Seller, for whatever reasons other than a loss or destruction of the Equipment described in Clause 3 below, fails to deliver the Equipment by the Delivery Date, then the Parties shall agree on a subsequent date for Delivery and reference to "Delivery Date" in the Transaction Documents shall refer to such deferred Delivery Date.

2. BUYER'S POST-DELIVERY COVENANTS

- 2.1 Buyer covenants and agrees to :
 - 2.1.1 remove all markings, colors and logos associated with or identifying "DHL" on the Equipment immediately upon purchase; and
 - 2.1.2 use the Equipment only for fire drills or other on-the-ground safety and/or security training purposes conducted by Buyer. Buyer shall not use the Equipment or any part thereof for resale, reuse, or other commercial activity.

3. LOSS OR DAMAGE PRIOR TO DELIVERY

- 3.1 If, before Delivery, the Equipment is lost or destroyed, neither Party shall have any obligations under this Agreement. In the event that the Equipment suffers damage, the Parties shall assess the extent of such damage and proceed with Delivery (without reduction in Purchase Price) if Buyer deems the Equipment still suitable for its purpose.

4. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

- 4.1 Seller represents to Buyer that as of the Delivery Date, Seller shall be the legal and beneficial owner of, and shall deliver the Equipment to Buyer free from any Encumbrances. The Seller further represents that the Equipment shall not be registered on any aircraft registry.

- 4.2 The Parties each represent and warrant to each other that:-

4.2.1 they are duly incorporated in their respective jurisdictions of incorporation and are validly existing under the laws of such jurisdictions and have the power and authority to own their assets and carry on their business as presently carried on;

4.2.2 they have full power, authority and legal rights under the laws of their respective jurisdictions and have taken all necessary corporate action to enter into, deliver and perform the Transaction Documents;

4.2.3 the Transaction Documents constitute, or when executed will constitute, legal valid and binding obligations of the Parties enforceable in accordance with their respective terms except to the extent that such enforceability may be limited by bankruptcy, insolvency or similar laws respecting creditors rights generally;

4.2.4 the execution and delivery of, the performance of their obligations under, and compliance with the provisions of, the Transaction Documents will in no way exceed the powers granted to them by, or violate in any respect any provision of:

4.2.4.1 any law or regulation or any order or decree of any governmental authority, agency or court of either Party's country of generally accepted interpretation thereof or any judgment, decree or permit of any such governmental authority, agency or court to which the Parties are subject, or

4.2.4.2 the constitutional documents of the parties or any resolution of the directors or shareholders of the Parties, or

4.2.4.3 any mortgage, charge, deed, contract or other undertaking or instrument to which the Parties are a party or which is binding on them or any of their assets nor will it result in the creation of any Encumbrance;

4.2.4.4 every consent, authorization, license or approval of, or registration with, or declaration to, governmental or public bodies or authorities or courts required by the Parties in connection with the execution, delivery, validity or enforceability (or as of the Delivery Date the admissibility in evidence) of the Transaction Documents or the performance by the parties of their obligations under the Transaction Documents has been obtained or made and is in full force and effect, and there has been no default in connection with same.

5. CONDITION OF EQUIPMENT AND EXCLUSION OF WARRANTIES

5.1 The Parties hereby agree that:

5.1.1 the Equipment has reached its end-of-life and is neither airworthy nor serviceable;

5.1.2 the Equipment is sold in an "as is" and "where is" condition;

5.1.3 other than as expressly set out in Clause 4 above relating to the title in the Equipment, no condition, warranty or representation of any kind is or has been given by or on behalf of Seller in respect of the Equipment, and accordingly Buyer confirms that it has not in entering into this Agreement relied on any condition, warranty or representation by Seller express or implied whether arising by law or otherwise in relation to the Equipment including, without limitation, warranties or representations as to the description, airworthiness, merchantability, fitness for any purposes, value, condition, quality of materials or workmanship, design or operation of any kind or nature of the Equipment.

5.2 Buyer hereby waives all its rights in respect of any condition, warranty or representation, express or implied, on the part of Seller and all claims against Seller howsoever and whenever arising at any time in respect of or out of any of the matters referred to in this clause.

6. INDEMNITY AND INSURANCE

6.1 Seller shall not have any obligation or liability whatsoever to Buyer or any third party (whether arising in contract, quasi-contract or in tort, and whether arising by reference to negligence, misrepresentation or strict liability of donor or otherwise) for:

6.1.1 any liability, loss or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by the Equipment or by any inadequacy thereof, deficiency or defect therein or by any other circumstance in connection therewith;

6.1.2 the use, operation or performance of the Equipment or any risks relating thereto;

6.1.3 the delivery, operation, servicing, maintenance, repair, improvement or replacement of the Equipment or any part thereof.

- 6.2 Buyer assumes liability for, and hereby agrees to indemnify, protect, save and keep harmless Seller, their insurers and their respective directors, officers, and employees ("**Indemnified Parties**") from and against any and all third party liabilities, obligations, losses, damages, penalties, claims (including, without limitation, claims involving strict or absolute liability in contract or tort, any loss of or damage to the Equipment or relating to loss or destruction or damage to any property or death of injury to any person), actions, suits, costs, expenses and disbursements of any kind and nature whatsoever arising after the Delivery Date (individually and collectively, "**Claims**") which may be imposed on, incurred by or asserted against any Indemnified Party or arising out of the non-performance by Buyer of its indemnity obligations hereunder or from and after the transfer of the title of the Equipment to Buyer out of the sale, condition, testing, service, modification, overhaul, replacement, removal, acceptance, ownership, possession, use, operations, maintenance, repair, function, registration, sales, return, storage, or other disposition of the Equipment or any accident, loss, destruction or damage in connection therewith (including, without limitation, latent and other defects, whether or not discoverable) provided, however, that Buyer shall not be required to indemnify Seller or its assigns for any Claims resulting from acts which would constitute Seller's wilful misconduct or gross negligence.
- 6.3 It is Buyer's responsibility to procure, at its own cost, such insurances as may be required to cover adequately Buyer's obligations after the Delivery Date in relation to the use of the Equipment for its purposes. Buyer hereby warrants to provide the Seller with a copy of a valid Certificate of Insurance in an amount adequate to cover its obligations under the agreement.

7. COSTS AND EXPENSES

- 7.1 Buyer shall pay and indemnify, defend and hold harmless Seller from any import or export duties or any levies and assessments, sales, capital gains, stamp duty or other taxes which may be payable in respect of the sale and purchase of the Equipment hereunder (except any taxes payable in respect of Seller's income or which relates to the period prior to Delivery) to any federal or provincial government or other agency or authority in the jurisdiction in which Buyer is incorporated or tax resident and any jurisdiction of which such jurisdiction is a part and, if different, the jurisdiction in which the Delivery Location is situated and shall obtain any consents, licenses or authorisations that may be required in connection with the sale and purchase of the Equipment hereunder in those jurisdictions.
- 7.2 Each Party shall be responsible for and pay for its own expenses in connection with the negotiation, preparation and execution of the Transaction Documents and the sale of the Equipment.

8. FORCE MAJEURE

- 8.1 Neither party to this Agreement shall be liable for delay or failure to perform under this Agreement which results from any occurrence or event which could not have been reasonably avoided including, but not limited to, accident, action of the elements, acts of God, civil commotion, enemy action, epidemic, explosion, fire, flood, insurrection, natural catastrophe, war, act, demand or requirement of law of any competent governmental authority, or any other similar cause beyond such party's control, if the party invoking this provision makes reasonable efforts to remove or overcome the

effects of such occurrence or event. If a Party believes that any one or more of the above occurrences or events shall cause a delay or prevent its performance hereunder, it shall promptly notify the other in writing of such fact. In the event that an event of force majeure continues for a period in excess of 30 calendar days, the party not subject to the event of force majeure may by giving written notice to the other terminate this Agreement and all rights, obligation and liabilities hereunder shall be extinguished.

9 MISCELLANEOUS

- 9.1 The Transaction Documents contain the entire agreement between the Parties with respect to the sale of the Equipment and the Transaction Documents shall not be varied otherwise than by an instrument in writing executed on behalf of both Parties, whereupon such instrument shall become a Transaction Document.
- 9.2 The rights of each of the Parties (whether arising under this Agreement or general law) shall not, as against or in favour of the other Party, be capable of being waived or varied otherwise than by an express waiver or variation in writing and in particular any failure to exercise or any delay in exercising any of such rights shall not operate as a waiver or variation of that or any other such right, any defective or partial exercise of any of such rights shall not preclude any other or further exercise of that or any other such rights and no act of conduct or negotiation on its part or on its behalf shall in any way preclude it from exercising any such right or constitute a suspension or any variation of any such right.
- 9.3 This Agreement may be executed in any number of counterparts, including by facsimile or portable document format (pdf), each of which shall be an original but such counterparts shall together constitute but one and the same instrument.
- 9.4 Neither Party has appointed or used any broker or agent in connection with this Agreement and the transactions contemplated herein for which the other Party could be liable and each Party agrees to indemnify the other for liability for fees, commissions or other claims made upon it out of such claim caused by the other.
- 9.5 Each Party agrees from time to time to do and perform such other and further acts and execute and deliver any and all such other and further instruments as may be required by law or reasonably requested in writing by the other Party to establish, maintain and protect the respective rights and remedies of the Parties and to carry out the intent and purpose of this Agreement.
- 9.6 If any of the provisions of this Agreement become invalid, illegal or unenforceable in any respect under any law of either Party's country, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired and the Parties shall consult together to assess whether such invalidity, illegality or unenforceability may be cured and if so in what manner.
- 9.7 This Agreement is and shall remain strictly confidential and neither Party shall disclose to any third party any provision hereof save to their respective professional advisors or corporate affiliates or when otherwise required by the Governing Law, the law of the Parties' respective countries or any other law to which their activities may render them subject or where such disclosure has been expressly agreed in writing by the Parties.

10. GOVERNING LAW

10.1 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the Governing Law and the Parties hereby submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of Slovakia.

11. NOTICES

11.1 Each communication to be made hereunder shall be made in writing, but, unless otherwise stated, may be made by facsimile or registered letter with acknowledgement of receipt.

11.2 Any communications to be made by one Party to the other shall (unless such other Party has by fifteen days' written notice to the other specified another address or facsimile number) be made or delivered to the notice address specified below and shall be deemed to have been made or delivered (in the case of any communication made by facsimile) when dispatched (providing that receipt has been confirmed by return facsimile) or (in the case of any communication made by registered letter) on the date written in the acknowledgement of receipt:

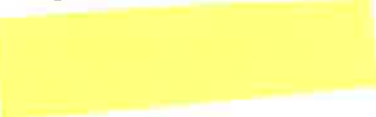
To Seller:

European Air Transport Leipzig GmbH
August-Euler Strasse 1
04435 Leipzig
Germany

Att: Managing Director

With a copy to:

DHL Aviation Legal
De Kleetlaan 1
1831 Diegem
Belgium



To Buyer:

Letisko M.R. Štefánika-Airport Bratislava, a.s. (BTS),

P.O. Box 160

823 11 Bratislava 216

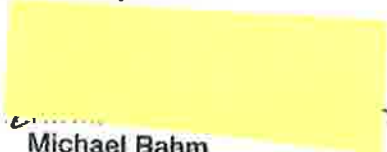
Slovak Republic

Att: Managing Director

11.3 Each communication or document made or delivered by one Party to the other pursuant to this Agreement shall be in the English language.

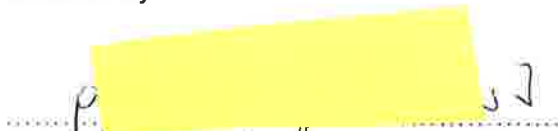
IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on the day and year first above written.

SIGNED by



Michael Rahm
Business Finance Manager

SIGNED by



Helge Probst
Director
Business Planning and Support
for and on behalf of
EUROPEAN AIR TRANSPORT LEIPZIG GMBH

SIGNED by Ivan Trhлік, Chairman and CEO



SIGNED by Oto Šinkovic, Member of the Board and CFO



for and on behalf of

Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

P.O. Box 160

823 11 Bratislava 216

Slovak Republic

SCHEDULE 1

BILL OF SALE

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS:

THAT EUROPEAN AIR TRANSPORT LEIPZIG GMBH ("Seller") a company incorporated under the laws of Germany, with its principal place of business at August-Euler Strasse 1, 04435 Schkeuditz, Germany, is the owner of the full legal and beneficial title to the following described Equipment:

1. One Airbus A300 B4 Airframe bearing manufacturer's serial number 250 and two
(2) General Electric CF-6-50C2 engines with manufacturer's serial numbers 528293 and 455160,

and *excluding* :

- (i) any usable parts, appliances, accessories, components and other items of equipment, which may be removed by Seller at its discretion prior to Delivery; and
- (ii) all technical records (i.e. records, logs, manuals, technical data and other materials and documents) relating to the airframe and/or engines,

(together the "**Equipment**").

THAT by, for and in consideration of the payment of Purchase Price (receipt of which is hereby acknowledged by Seller and/or its assigns) pursuant to an Equipment Sale Agreement made between Seller and **Letisko M.R. Štefánika-Airport Bratislava, a.s. (BTS)**

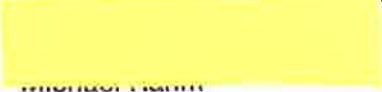
("Buyer") dated _____ 2014, did on this _____ 2014 at _____ a.m./p.m. at Bratislava Airport, Slovakia, grant, convey, transfer and sell, deliver and set over, all of Seller's right, title and interest in and to the Equipment, unto Buyer by physical delivery under the provisions of the above mentioned Equipment Sale Agreement.

THAT Seller hereby warrants to Buyer, its successors and assigns, that there was conveyed to Buyer at the time of delivery referred to above, good title to the Equipment, free and clear of all liens, encumbrances and rights of others.

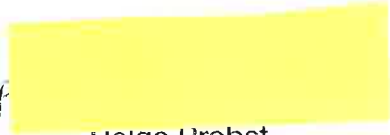
THIS Bill of Sale is delivered by Seller to Buyer in and is governed by Slovak law.

IN WITNESS WHEREOF, Seller has caused this instrument to be executed by its duly authorized officer this _____ 2014.

SIGNED by


Business Finance Manager

SIGNED by


Heige Probst

Director

for and on behalf of
EUROPEAN AIR TRANSPORT LEIPZIG GMBH

SCHEDULE 2
ACCEPTANCE CERTIFICATE

Letisko M.R. Štefánika-Airport Bratislava, a.s. (BTS) ("Buyer") hereby acknowledges that on this 23rd July 2014 at 6 p.m. at Bratislava Airport, Slovakia, it accepted physical delivery of the following **Equipment** pursuant to the terms of the Equipment Sale Agreement (the "**Agreement**") dated 23rd July 2014 made between Buyer and Seller:

1. One Airbus A300 B4 Airframe bearing manufacturer's serial number 250 and two
(2) General Electric CF-6-50C2 engines with manufacturer's serial numbers 528293 and 455160,

and *excluding* :

- (i) any usable parts, appliances, accessories, components and other items of equipment, which may be removed by Seller at its discretion prior to Delivery; and
- (ii) all technical records (i.e. records, logs, manuals, technical data and other materials and documents) relating to the airframe and/or engines,

(together the "**Equipment**")

Dated 23rd July 2014

SIGNED by Ivan Trhlik, Chairman and CEO

SIGNED by Oto Šinkovíc, Member of the Board and CFO

for and on behalf of

Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)
P.O. Box 160
823 11 Bratislava 216
Slovak Republic

UNE x 7

CERTIFICATE OF INSURANCE COMMERCIAL GENERAL LIABILITY

This certificate is issued as a matter of information only. This certificate does not amend, extend or alter the coverage afforded by the policy below.

<p>INSURED: Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS) Letisko M.R. Štefánika, SK – 823 11 Bratislava IČO: 35 884 916 IČ DPH: SK2021812683 Okr. súd Bratislava I, Obch. reg. oddiel: Sa, vložka č.: 3327/B.</p>	<p>INSURERS Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s. Dostojevského rad 4 815 74 Bratislava, Slovakia IČO: 00 151 700 IČ DPH: SK2020374862</p> <p>KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group Štefanovičova 4, SK - 816 23 Bratislava IČO: 00 585 441 IČ DPH: SK2020527300 Okr. súd Bratislava I, Obch. reg. oddiel: Sa, vložka č. 79/B.</p>
--	---

COVERAGES

This is to certify that the policy listed below has been issued to the insured named above for the policy period indicated. Notwithstanding any requirement, term or condition of any contract or other document with respect to which this certificate may be issued or may pertain, the insurance afforded by the policy described herein is subject to all the terms, exclusions and conditions of such policy. The limits shown may have been reduced by paid claims.

TYPE OF INSURANCE:	Public and Product Liability
TRIGGER:	occurrence
POLICY NUMBER:	411 015 400
CURRENT POLICY PERIOD EFFECTIVE DATE (DD.MM.YYYY):	22.05.2014
CURRENT POLICY PERIOD EXPIRATION DATE (DD.MM.YYYY):	04.10.2014
COVERAGE TERRITORY:	SR – premises of Airport Bratislava

LIMITS	EACH OCCURRENCE:	EUR 29 874 536,99 xs EUR 3 319 391,89
	GENERAL AGGREGATE:	EUR 29 874 536,99 xs EUR 3 319 391,89

NOTES / REMARKS:

Use of the Airbus A300 B4 Airframe (Serial No.: 250) incl. Engines only for fire drills or other on-the-ground safety and/or security training purposes

For Allianz-Slovenská poisťovňa, a.s. <div style="background-color: yellow; width: 100px; height: 100px; margin: 10px auto;"></div>	<p>Place of Certificate Issue: Bratislava</p> <p>Certificate Date of Issue (DD.MM.YYYY): 29 May 2014</p>
(signature and stamp) Registered at the Corporate R Section Sa File no. 196/B	

CERTIFICATE OF INSURANCE

COMMERCIAL GENERAL LIABILITY

This certificate is issued as a matter of information only. This certificate does not amend, extend or alter the coverage afforded by the policy below.

INSURED: Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS) Letisko M.R. Štefánika, SK – 823 11 Bratislava IČO: 35 884 916 IČ DPH: SK2021812683 <small>Okr súd Bratislava I, Obch reg oddiel. Sa, vložka č 3327/B</small>	ISSUERS KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group Štefanovičova 4, SK - 816 23 Bratislava IČO: 00 585 441 IČ DPH: SK2020527300 <small>Okr súd Bratislava I, Obch reg oddiel. Sa, vložka č 79/B</small>
--	--

COVERAGES

This is to certify that the policy listed below has been issued to the insured named above for the policy period indicated. Notwithstanding any requirement, term or condition of any contract or other document with respect to which this certificate may be issued or may pertain, the insurance afforded by the policy described herein is subject to all the terms, exclusions and conditions of such policy. The limits shown may have been reduced by paid claims.

TYPE OF INSURANCE:	Public and Product Liability
TRIGGER:	occurrence
POLICY NUMBER:	0808017390
CURRENT POLICY PERIOD EFFECTIVE DATE (DD.MM.YY):	22.05.2014
CURRENT POLICY PERIOD EXPIRATION DATE (DD.MM.YY):	04.10.2014
COVERAGE TERRITORY:	SR – premises of Airport Bratislava
LIMITS	
EACH OCCURRENCE:	EUR 3 319 391.89
GENERAL AGGREGATE:	EUR 3 319 391.89

NOTES / REMARKS:

Use of the Airbus A300 B4 Airframe (Serial No.: 250) incl. Engines only for fire drills or other on-the-ground safety and/or security training purposes

For KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group

(signature and stamp)

Registered at the Corporate Register
Section Sa File no. 196/B

Place of Certificate Issue:

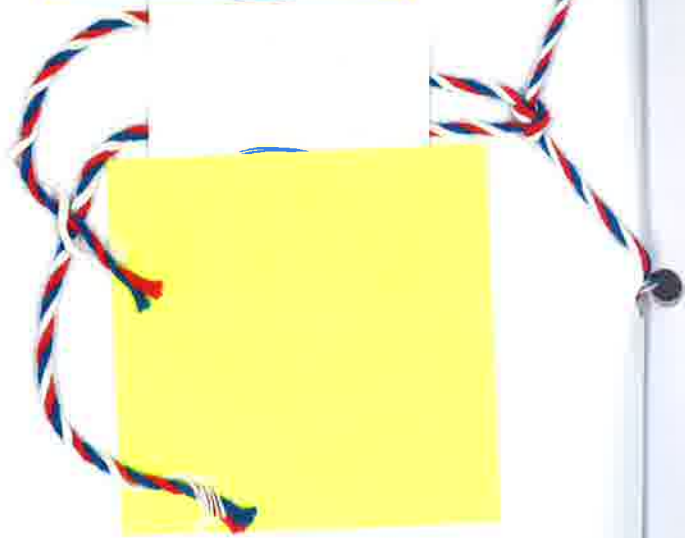
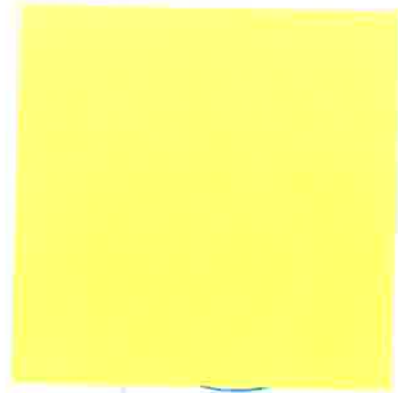
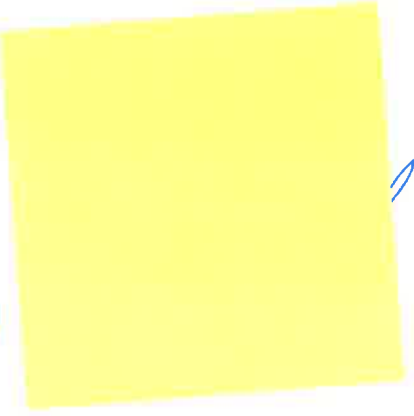
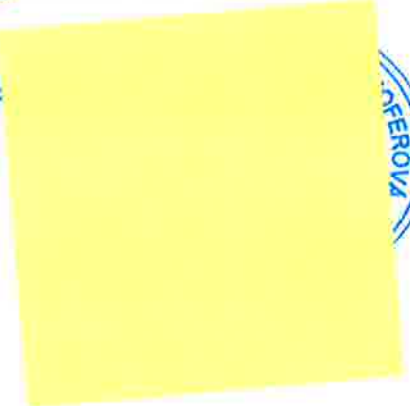
Bratislava

Certificate Date of Issue (DD.MM.YYYY):

27. May 2014

Osvädčujem, že táto listina doslovne súhlasí s predloženým ²
originálom (osvedčeným odpisom), skladajúcim sa z strán / 13 listov
Ide o odpis úplný (čiasťový). Na listine boli vykonané tieto zmeny.

doplňky:.....
M. A. T. M. S.



Preklad z anglického jazyka

Zmluva č. Z/BTS/DOP-PLZ/67/2014

Dňa 23. júla 2014

**European Air Transport Leipzig GMBH
(„Predávajúci“)**

a

**Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)
(„Kupujúci“)**

ZMLUVA O PREDAJI ZARIADENIA

s ohľadom na

jeden Airbus A300 B4 so sériovým číslom výrobcu 250

TÁTO ZMLUVA O PREDAJI ZARIADENIA je vyhotovená dňa 23. júla 2014.

MEDZI:

(1) **European Air Transport Leipzig GmbH**, spoločnosť riadne založená podľa zákonov Nemecka, s hlavným sídlom podnikania na August-Euler Strasse 1, Schkeuditz, 04435 Lipsko, Nemecko („**Predávajúci**“); a

(2) **Letisko M.R. Štefánika–Airport Bratislava, a.s. (BTS)**, spoločnosť riadne založená podľa zákonov Slovenska, s hlavným sídlom podnikania na Letisko M.R. Štefánika, Bratislava II, 823 11, Slovensko („**Kupujúci**“).

TÝMTO SA DOHODLO, že:

Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci odkúpi od Predávajúceho a Predávajúci predá Kupujúcemu zariadenie bez vecného bremena v dodacom termíne podľa podmienok tejto Zmluvy za kúpnu cenu.

DEFINÍCIE

V tejto zmluve, pokiaľ kontext nebude vyžadovať odlišný výklad, budú mať nasledujúce termíny významy uvedené v tomto dokumente:

Preberací protokol: znamená preberací protokol v podstate vo forme Prílohy 2;

Zmluva: znamená túto Zmluvu o predaji zariadenia spolu s Prílohami priloženými k tejto Zmluve;

Dodací list: znamená Dodací list v podstate vo forme Prílohy 1;

Dodanie: znamená čas, kedy Kupujúci získa nárok na zariadenie v súlade s touto Zmluvou;

Dodací termín: znamená 23. 07. 2014 alebo iný dátum, na ktorom sa Zmluvné strany dohodnú;

Miesto dodania: znamená letisko v Bratislave, Slovensko;

Vecné bremeno: znamená akúkoľvek hypotéku, poplatok (pevný alebo kolísavý), zálohy, záložné práva, zaťaženie hypotékou, postúpenie, záložný nárok, pozastavenie právneho titulu alebo iné vecné bremeno akéhokoľvek druhu zaistenia, alebo akékoľvek právo udeľujúce prioritu platby, pokiaľ ide o akékoľvek povinnosti ktorejkoľvek zo strán;

Motory: znamená dva (2) hlavné elektromotory CF-6-50C2 so sériovým číslom výrobcu 528293 a 455160;

Zariadenie: znamená jeden trup lietadla Airbus A300 B4 so sériovým číslom výrobcu 250, vrátane motorov a bez:

- (i) akýchkoľvek použiteľných dielov, prístrojov, doplnkov, komponentov a ďalších položiek zariadenia, ktoré môže Predávajúci odstrániť podľa svojho uváženia pred dodávkou; a
- (ii) všetkých technických správ (t.j., správy, denníky, manuály, technické údaje a iné materiály a dokumenty) vzťahujúcich sa na trup lietadla a/alebo motory;

Rozhodné právo: znamená slovenské právo;

Strana: znamená Kupujúceho alebo Predávajúceho podľa toho, ako to bude vyžadovať kontext a „**Strany**“ znamená ich obidvoch;

Kúpna cena: znamená tridsaťdva tisíc osemstodvadsať eur a štyridsaťsedem centov (32,820.47 EUR) bez DPH;

Vyrovnanie: znamená bezpodmienečné právo Kupujúceho vyrovnať alebo eliminovať sumu dlžnú od Predávajúceho tým, že uplatní voči nemu sumu dlžnú Predávajúcemu vo forme vyrovnávacieho účtu dodaného Kupujúcim Predávajúcemu;

Transakčné dokumenty: znamenajú túto Zmluvu, Dodací list, preberacie protokoly a akúkoľvek písomnú dohodu o zmene tejto Zmluvy.

1. DODANIE, PLATBA A AKCEPTÁCIA

1.1 Kupujúci nebude fakturovať žiadne dodatočné faktúry Predávajúcemu za parkovanie v súvislosti so zariadením počnúc od 1.5.2013 až do dodacieho termínu.

1.2 Predávajúci vystaví faktúru Kupujúcemu vo výške kúpnej ceny. Kupujúci vyrovná pohľadávky Predávajúceho so záväzkami voči Predávajúcemu vo vzťahu k zariadeniu, ktoré vzniknú na mieste dodania.

1.3 Dodanie zariadenia sa uskutoční fyzickou dodávkou na miesto dodania v dodacom termíne.

1.4 V dodacom termíne Kupujúci odovzdá Predávajúcemu pripravený preberací protokol na zariadenie.

1.5 Predávajúci po obdržaní vyhotoveného preberacieho protokolu dodá Kupujúcemu právny titul na zariadenie tým, že doručí Kupujúcemu vyhotovený dodací list.

1.6 Po dodaní zariadenia prejde nárok a všetky riziká zariadenia bezpodmienečne z Predávajúceho na Kupujúceho.

1.7 V prípade, že Predávajúci z akýchkoľvek iných dôvodov, ako je strata alebo zničenie zariadenia opísaného nižšie v bode 3, nedodá zariadenie do dodacieho termínu, zmluvné strany sa potom dohodnú na následnom dátume dodania a odkaz na „dodací termín“ v transakčných dokumentoch sa bude vzťahovať na tento posunutý dodací termín.

2. ZÁVÄZKY KUPUJÚCEHO PO DODANÍ ZARIADENIA

2.1 Kupujúci sa zaväzuje a súhlasí, že:

2.1.1 ihneď po kúpe odstráni všetky značky, farby a logá spojené s „DHL“ alebo identifikujúce „DHL“ na zariadení; a

2.1.2 bude používať zariadenie iba pre požiarne cvičenie alebo iné pozemné bezpečnostné účely a/alebo na účely bezpečnostných školení vykonávaných Kupujúcim. Kupujúci nesmie používať zariadenie ani žiadnu jeho časť za účelom ďalšieho predaja, opätovného použitia alebo inej obchodnej činnosti.

3. STRATA ALEBO POŠKODENIE PRED DODANÍM ZARIADENIA

3.1 Ak sa zariadenie stratí alebo zničí pred jeho dodaním, ani jedna strana nebude mať žiadne záväzky podľa tejto Zmluvy. V prípade, že zariadenie bude poškodené, zmluvné strany preskúmajú rozsah škody a budú pokračovať s dodávkou (bez zníženia kúpnej ceny), ak sa Kupujúci bude domnievať, že zariadenie je stále vhodné pre svoj účel.

4. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY

4.1 Predávajúci vyhlasuje Kupujúcemu, že od termínu dodania bude Predávajúci zákonným a skutočným vlastníkom zariadenia a dodá zariadenie Kupujúcemu bez akéhokoľvek vecného bremena. Predávajúci ďalej vyhlasuje, že zariadenie nebude zapísané v žiadnom registri lietadiel.

4.2 Zmluvné strany vzájomne vyhlasujú a zaručujú sa navzájom, že

4.2.1 sú riadne zapísané vo svojich príslušných jurisdikciách zápisu a platne existujú podľa zákonov týchto jurisdikcií a majú oprávnenie a právomoc vlastníť svoj majetok a vykonávať obchodnú činnosť, ktorú v súčasnosti vykonávajú;

4.2.2 majú plnú moc, oprávnenie a zákonné práva podľa zákonov svojich príslušných jurisdikcií a urobili všetky potrebné obchodné úkony, aby uzavreli, dodali a zabezpečili plnenie transakčných dokumentov;

4.2.3 transakčné dokumenty predstavujú, alebo po ich vyhotovení budú predstavovať právne platné a záväzné povinnosti zmluvných strán vykonateľné v súlade s ich podmienkami, s výnimkou v tej miere, že táto vykonateľnosť môže byť obmedzená konkurzom, platobnou neschopnosťou alebo obdobnými zákonmi, ktoré všeobecne rešpektujú práva veriteľov;

4.2.4 vyhotovenie a dodanie transakčných dokumentov, plnenie svojich povinností podľa transakčných dokumentov a v súlade s ustanoveniami transakčných dokumentov v žiadnom prípade neprekročí právomoci, udelené akýmkoľvek nižšie uvedeným ustanovením, ani v žiadnom ohľade neporušia žiadne ustanovenia:

4.2.4.1 všeobecne prijatej interpretácie akéhokoľvek zákona, nariadenia, príkazu alebo rozhodnutia akéhokoľvek orgánu štátnej správy, agentúry alebo súdu krajiny ktorejkoľvek strany alebo akéhokoľvek rozsudku, vyhlášky alebo

povolenia akéhokoľvek takého orgánu štátnej správy, agentúry alebo súdu, ktorému zmluvné strany podliehajú, alebo

4.2.4.2 konštitučných dokumentov strán alebo akýchkoľvek uznesení konateľov alebo akcionárov zmluvných strán, alebo

4.2.4.3 akejkoľvek hypotéky, poplatku, listiny, zmluvy alebo iného konania alebo nástroja, ktorého sú zmluvné strany stranou alebo ktorý je pre nich záväzný, alebo akéhokoľvek z ich aktív, ani to nebude mať za následok založenie akéhokoľvek vecného bremena;

4.2.4.4 akéhokoľvek súhlasu, povolenia, licencie alebo schválenia alebo registrácie alebo vyhlásenia vládnych alebo verejných orgánov alebo orgánov alebo súdov požadovaných zmluvnými stranami v súvislosti s vyhotovením, dodaním, platnosťou a vymáhateľnosťou (alebo k termínu dodania dôkazná prípustnosť) transakčných dokumentov alebo plnenie povinností strán podľa transakčných dokumentov sa dosiahlo alebo vykonalo a je v plnej platnosti a účinnosti a v tejto súvislosti neboli žiadne opomenutia.

5. STAV ZARIADENIA A VYLÚČENIE ZÁRUKY

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:

5.1.1 zariadenie dosiahlo koniec životnosti a nie je spôsobilé na let ani prevádzkyschopné;

5.1.2 zariadenie sa predáva v stave „tak, ako je“ a „kde je“;

5.1.3 pokiaľ nie je výslovne stanovené v bode 4 vyššie inak vo vzťahu k nároku na zariadenie, žiadny stav, záruka alebo vyhlásenie akéhokoľvek druhu, pokiaľ ide o zariadenie, nie je dané ani nebolo dané Predávajúcim alebo v mene Predávajúceho, a preto Kupujúci potvrdzuje, že pri uzavretí tejto Zmluvy sa nespoliehal na žiadny stav, záruku alebo vyhlásenie Predávajúceho, vyjadrené alebo odvodené, vzniknuté zo zákona alebo inak, vo vzťahu k zariadeniu, vrátane, ale bez obmedzenia, záruk alebo vyhlásení, pokiaľ ide o popis, letovú spôsobilosť, obchodovateľnosť, vhodnosť na akékoľvek účely, hodnotu, podmienku, kvalitu materiálu a spracovania, dizajn alebo fungovanie akéhokoľvek druhu alebo podstaty zariadenia.

5.2 Kupujúci sa týmto vzdáva všetkých svojich práv, pokiaľ ide o stav, záruku alebo vyhlásenie, vyjadrené alebo odvodené, zo strany Predávajúceho a všetkých nárokov voči Predávajúcemu, akýchkoľvek a kedykoľvek vzniknutých, vzhľadom na čokoľvek zo záležitostí uvedených v tomto bode.

6. ODŠKODNENIE A POISTENIE

6.1 Predávajúci nebude mať žiadnu povinnosť ani záväzok voči Kupujúcemu alebo akejkoľvek tretej osobe (či vo vzťahu k zmluve, kvázi-zmluve alebo k porušeniu práva, ktoré

vznikne z nedbanlivosti, nesprávnej interpretácie a absolútnej zodpovednosti darcu alebo inak) za:

6.1.1 akýkoľvek záväzok, stratu alebo škodu spôsobenú alebo údajne spôsobenú priamo alebo nepriamo na zariadení alebo akoukoľvek nepresnosťou, nedostatkom alebo chybou, alebo akýmkoľvek inými súvisiacimi okolnosťami;

6.1.2 používanie, prevádzku alebo výkon zariadenia alebo za akékoľvek riziká s nimi spojené;

6.1.3 dodanie, prevádzku, servis, údržbu, opravy, vylepšenia alebo výmenu zariadenia alebo akéhokoľvek jeho dielu.

6.2 Kupujúci preberá zodpovednosť a týmto súhlasí, že zabezpečí, obháji, ochráni a odškodní Predávajúceho, jeho poisťovne a jeho príslušných riaditeľov, pracovníkov a zamestnancov („**poistené osoby**“) pred a voči akýmkoľvek záväzkom tretích strán, povinnostiam, stratám, škodám, penále, nárokom (vrátane, ale bez obmedzenia, nárokov zahŕňajúcim objektívnu a absolútnu zodpovednosť zo zmluvy alebo porušenia práva, akýchkoľvek strát alebo poškodenia zariadenia alebo týkajúcich sa straty alebo zničenia alebo poškodenia akéhokoľvek majetku alebo úmrtia zapríčineného zranením akejkoľvek osoby), úkonom, žalobám, nákladom, výdavkom a útratám akéhokoľvek druhu a povahy, ktoré vznikli po termíne dodania (jednotlivo aj kolektívne „**nároky**“), ktoré môžu byť uložené, ktoré vznikli alebo boli uplatnené voči akejkoľvek poistenej strane, alebo ktoré vyplynuli z neplnenia poistných povinností zo strany Kupujúceho podľa tejto Zmluvy alebo z prevodu alebo po prevode práva na zariadenia na Kupujúceho z dôvodu predaja, stavu, testovania, servisu, úpravy, generálnej opravy, výmeny, odstránenia, prijatia, vlastníctva, držby, používania, prevádzkovania, údržby, opravy, fungovania, registrácie, predaja, vrátenia, skladovania alebo iného naloženia so zariadením alebo z dôvodu akejkoľvek nehody, straty, zničenia alebo poškodenia v súvislosti s ním (vrátane, bez obmedzenia, latentných a iných chýb, zistiteľných, alebo nie), avšak za predpokladu, že Kupujúci nie je povinný odškodniť Predávajúceho alebo jeho nadobúdateľov za žiadne nároky vyplývajúce z činov, ktoré by predstavovali úmyselné pochybenie alebo hrubú nedbanlivosť Predávajúceho.

6.3 Je povinnosťou Kupujúceho zabezpečiť na vlastné náklady také poistenia, ktoré sa môžu vyžadovať, aby boli primerane pokryté záväzky Kupujúceho po termíne dodania vo vzťahu k používaniu zariadenia pre svoje účely. Kupujúci sa týmto zaručuje, že poskytne Predávajúceму kópiu platného potvrdenia o poistení vo výške primeranej na pokrytie svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy.

7. NÁKLADY A VÝDAVKY

7.1 Kupujúci je povinný zaplatiť a odškodniť, chrániť a zabezpečiť Predávajúceho pred akýmkoľvek dovoznými alebo vývoznými clami alebo akýmkoľvek odvodmi a poplatkami, obratmi, kapitálovými prírastkami, kolkami alebo inými daňami, ktoré môžu byť splatné v súvislosti s predajom a kúpou zariadenia podľa tejto Zmluvy (s výnimkou akýchkoľvek daní platených v súvislosti s príjmom Predávajúceho, alebo ktoré sa týkajú obdobia pred dodaním zariadenia) akejkoľvek federálnej alebo provinčnej vláde alebo inej agentúre alebo orgánu v jurisdikcii, v ktorej má Kupujúci sídlo alebo kde je daňový rezident a v akejkoľvek jurisdikcii, ktorej je súčasťou a ak je odlišná, v jurisdikcii, kde je situované miesto dodania a získa všetky

súhlasy, licencie alebo povolenia, ktoré môžu byť požadované v súvislosti s predajom a kúpou zariadenia podľa tejto Zmluvy v týchto jurisdikciách.

7.2 Každá zmluvná strana bude zodpovedná za vlastné výdavky a bude platiť svoje vlastné výdavky v súvislosti s rokovaním, prípravou a vyhotovením transakčných dokumentov a predajom zariadenia.

8. VYŠŠIA MOC

8.1 Ani jedna zo strán tejto Zmluvy nebude zodpovedná za meškanie alebo neplnenie podľa tejto Zmluvy, ktoré vyplynie z akejkoľvek udalosti alebo javu, ktorému sa nedalo primerane vyhnúť, vrátane, ale bez obmedzenia, nehôd, živelných udalostí, božích zásahov, občianskych nepokojov, nepriateľských akcií, epidémií, explózií, požiarov, povodní, povstaní, prírodných katastrof, vojen, úkonov, žiadostí alebo požiadaviek zákona ktoréhokoľvek príslušného orgánu štátnej správy, alebo iných podobných príčin mimo kontroly tejto zmluvnej strany, ak strana, ktorá sa dovoľáva tohto ustanovenia, vynaložila primerané úsilie na odstránenie alebo prekonanie účinkov tejto udalosti alebo javu. Ak sa niektorá strana domnieva, že jedna alebo viaceré z vyššie uvedených udalostí alebo javov spôsobia oneskorenie alebo zabránia jej výkonu podľa tejto Zmluvy, bezodkladne oznámi túto skutočnosť písomne druhej strane. V prípade, že udalosť vyššej moci pokračuje po dobu dlhšiu ako 30 kalendárnych dní, strana nepodliehajúca prípadu vyššej moci môže na základe písomného oznámenia druhej strane ukončiť túto Zmluvu a všetky práva, povinnosti a záväzky podľa tejto Zmluvy zaniknú.

9 RÔZNE

9.1 Transakčné dokumenty obsahujú úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami, pokiaľ ide o predaj zariadenia a transakčné dokumenty sa nesmú meniť inak ako písomným dokumentom, ktorý bude vyhotovený v mene oboch zmluvných strán, pričom sa takýto dokument stane transakčným dokumentom.

9.2 Nebude možné vzdať sa práv každej zmluvnej strany (vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo zo všeobecného zákona), či budú proti alebo v prospech druhej strany, ani nebude možné ich zmeniť inak než výslovným vzdaním sa alebo zmenou vykonanou písomne a najmä, akékoľvek neuplatnenie alebo akékoľvek zdržanie uplatnenia akéhokoľvek z týchto práv sa nesmie interpretovať ako vzdanie sa alebo zmena tohto alebo iného práva, žiadne chybné alebo čiastočné uplatnenie niektorého z týchto práv nebude brániť žiadnemu inému alebo ďalšiemu uplatneniu tohto alebo iného práva a žiadny akt správania sa alebo rokovania na jej strane alebo v jej mene nebude v žiadnom prípade brániť uplatneniu takéhoto práva alebo predstavovať pozastavenie alebo zmenu akéhokoľvek takéhoto práva.

9.3 Táto Zmluva môže byť vyhotovená v ľubovoľnom počte rovnopisov, vrátane faxu alebo formátu PDF, pričom každý z nich bude originálom, ale tieto rovnopisy budú spolu tvoriť jeden dokument.

9.4 Žiadna zo zmluvných strán nevymenovala ani nevyužila žiadneho makléra alebo agenta v súvislosti s touto Zmluvou a s tu dohodnutými transakciami, za ktoré by mohla byť druhá strana zodpovedná a každá strana súhlasí s tým, že odškodní druhú stranu v prípade

povinnosti platiť poplatky, provízie alebo iné nároky, ktoré budú na ňu vznesené na základe nároku druhej strany.

9.5 Každá zmluvná strana súhlasí, že urobí a vykoná z času na čas také iné a ďalšie úkony a vyhotoví a dodá akékoľvek a také iné a ďalšie dokumenty, ktoré môžu byť vyžadované zo zákona alebo primerane vyžiadané písomne druhou zmluvnou stranou za účelom stanovenia, udržania a ochrany príslušných práv a opravných prostriedkov strán a vykonania zámeru a účelu tejto Zmluvy.

9.6 Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným, nezákonným alebo nevymáhateľným na základe zákona krajiny ktorejkoľvek zmluvnej strany, platnosť, zákonnosť a vymáhateľnosť zostávajúcich ustanovení nebude žiadnym spôsobom ovplyvnená alebo narušená a strany budú spoločne konzultovať, aby posúdili, či také neplatnosť, nezákonnosť alebo nevymáhateľnosť môže byť napravená, a ak áno, akým spôsobom.

9.7 Táto Zmluva je a musí zostať prísne dôverná a žiadna strana nezverejní žiadnej tretej strane žiadne ustanovenia tejto Zmluvy okrem svojich profesionálnych poradcov či firemných pobočiek alebo ak to bude inak požadované riadiacom právom, zákonmi príslušnej krajiny zmluvných strán alebo akýmkoľvek iným zákonom, ktorým sa môže ich činnosť podrobovať, s výhradou, kde takéto zverejnenie bolo výslovne písomne dohodnuté zmluvnými stranami.

10. ROZHODNÉ PRÁVO

10.1 Táto Zmluva sa riadi a interpretuje v súlade s rozhodným právom a zmluvné strany sa týmto podriaďujú bezvýhradnej jurisdikcii súdov Slovenska.

11. INFORMÁCIE

11.1 Každá komunikácia, ktorá sa bude vykonávať podľa tejto Zmluvy, musí mať písomnú formu, ale ak nie je uvedené inak, môže byť vykonaná faxom alebo doporučeným listom s potvrdením o prijatí.

11.2 Všetka komunikácia, ktorú bude posielat' jedna strana druhej strane (pokiaľ táto druhá zmluvná strana neoznámila druhej strane pätnásť dní vopred písomne inú adresu alebo faxové číslo), bude vykonaná alebo doručená na adresu uvedenú nižšie pre oznámenia, a má sa za to, že bola vykonaná alebo doručená (v prípade akéhokoľvek oznámenia urobeného faxom) pri jej odoslaní (za predpokladu, že príjem bol potvrdený spätným faxom), alebo (v prípade akejkolvek komunikácie doporučeným listom) v deň napísaný na potvrdení prijatia:

Predávajúcemu:

European Air Transport Leipzig GmbH
August-Euler Strasse 1
04435 Lipsko
Nemecko

K rukám: generálny riaditeľ

S kópiou na adresu:

DHL Aviation Legal
De Kleetlaan 1
1831 Diegem
Belgicko

Pre kupujúceho:

Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS),
P.O. Box 160
823 11 Bratislava 216
Slovenská republika

K rukám: generálny riaditeľ

11.3 Každá komunikácia alebo dokument vystavený alebo dodaný jednou stranou druhej strane podľa tejto Zmluvy musí byť v anglickom jazyku.

NA DŮKAZ TOHO bola táto Zmluva vyhotovená v deň a rok uvedený vyššie.

PODPÍŠAL:

nečitateľný podpis

Michael Rahm

Obchodný a finančný riaditeľ

PODPÍŠAL:

nečitateľný podpis

Helge Probst

Riaditeľ

Obchodné plánovanie a podpora

za a v mene

EUROPEAN AIR TRANSPORT LEIPZIG GMBH

PODPÍŠAL Ivan Trhlík, Prezident a výkonný riaditeľ

PODPÍŠAL Oto Šinkovic, člen predstavenstva a finančný riaditeľ

za a v mene

Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

P O. Box 160

823 11 Bratislava 216

Slovenská republika

PRÍLOHA 1 DODACÍ LIST

VŠETKÝM, KTORÝCH SA TÝKA,

ŽE EUROPEAN AIR TRANSPORT LEIPZIG GMBH („Predávajúci“), spoločnosť založená podľa zákonov Nemecka, s hlavným miestom podnikania na August-Euler Strasse 1, 04435 Schkeuditz, Nemecko, je vlastníkom plne zákonného a vlastníckeho práva na nižšie popísané zariadenie:

1. Jeden trup Airbus A300 B4 sériové číslo výrobcu 250 a dva (2) hlavné elektromotory CF-6-50C2 so sériovými číslami výrobcu 528293 a 455160,

a bez:

- (i) akýchkoľvek použiteľných dielov, prístrojov, doplnkov, komponentov a ďalších položiek zariadenia, ktoré môže Predávajúci odstrániť podľa svojho uváženia pred dodávkou; a
- (ii) všetkých technických správ (t.j., správy, denníky, manuály, technické údaje a iné materiály a dokumenty) vzťahujúcich sa na trup lietadla a/alebo motory;

(Spoločne ďalej len „Zariadenie“).

ŽE s ohľadom na zaplatenie kúpnej ceny (prijatie ktorej týmto Predávajúci a/alebo jeho nástupcovia potvrdzujú) na základe Zmluvy o predaji zariadenia uzatvorenej medzi Predávajúcim a Letiskom **M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)** („Kupujúci“) zo dňa _____ 2014, bolo dňa _____ 2014 o _____ hod. na letisku Bratislava, Slovensko, vykonané oprávnenie, udelenie, preprava a predaj, doručenie a nastavenie všetkých práv, nárokov a záujmov Predávajúceho na zariadenie voči Kupujúcemu fyzickým doručením podľa ustanovení vyššie uvedenej Zmluvy o predaji zariadenia.

ŽE Predávajúci týmto zaručuje Kupujúcemu, jeho nástupcom a nadobúdateľom, že Kupujúcemu bol daný v čase dodania uvedeného vyššie, riadny nárok na zariadenie, zadarmo a bez akéhokoľvek záložného práva, vecného bremena a práv druhých osôb.

TENTO Dodací list doručil Predávajúci Kupujúcemu a riadi sa slovenským právom.

NA DÔKAZ ČOHO Predávajúci nechal vyhotoviť tento dokument svojim riadne oprávneným pracovníkom dňa _____ 2014.

PODPÍŠAL: Michal Rahm

Obchodný

a

finančný

riaditeľ

PODPÍŠAL:

Helge Probst

Riaditeľ

V mene a za

EUROPEAN AIR TRANSPORT LEIPZIG GMBH

PRÍLOHA 2 PREBERACÍ PROTOKOL

Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS), („Kupujúci“) týmto potvrdzuje, že

dňa 23. 07. 2014 o 18.00 hod. na letisku v Bratislave, Slovensko, prijal fyzické dodanie nasledovného zariadenia v súlade s podmienkami Zmluvy o predaji zariadenia (ďalej len „Zmluva“) zo dňa 23. 07. 2014 uzatvorenej medzi Kupujúcim a Predávajúcim:

1. Jeden trup Airbus A300 B4 sériové číslo výrobcu 250 a dva (2) hlavné elektromotory CF-6-50C2 so sériovými číslami výrobcu 528293 a 455160,

a bez:

- (i) akýchkoľvek použiteľných dielov, prístrojov, doplnkov, komponentov a ďalších položiek zariadenia, ktoré môže Predávajúci odstrániť podľa svojho uváženia pred dodávkou; a
- (ii) všetkých technických správ (t.j., správy, denníky, manuály, technické údaje a iné materiály a dokumenty) vzťahujúcich sa na trup lietadla a/alebo motory;

(Spoločne ďalej len „Zariadenie“).

Dňa 23. 07. 2014

Podpísal: Ivan Trhlík, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Podpísal: Oto Šinkovic, člen predstavenstva a finančný riaditeľ

za a v mene

Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)
P O Box 160
823 11 Bratislava 216
Slovenská republika

POTVRDENIE O POISTENÍ
VŠEOBECNÉ POISTENIE ZODPOVEDNOSTI PODNIKU

Toto potvrdenie sa vydáva iba ako informácia. Toto potvrdenie neupravuje, nerozširuje ani nemení krytie poskytnuté nižšie uvedenou poisťnou zmluvou

<p>POISTENEC Letisko M.R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS) Letisko M. R. Štefánika, SK - 823 11 Bratislava IČO: 35 884 916 IČ DPH: SK2021812683 Okr. súd Bratislava I, Obch. reg. oddiel Sa, vložka č.: 3327/B</p>	<p>POISŤOVATEL Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s. Dostojevského rad 4 815 74 Bratislava, Slovensko IČO: 00 151 700 IČ DPH: SK2020374862</p> <p>KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group Štefanovičova 4, SK - 816 23 Bratislava IČO: 00 585 441 IČ DPH: SK2020527300 Okr. súd Bratislava I Obch. reg. oddiel: Sa, vložka č. 79/B</p>
---	---

KRYTIE

Potvrdzujeme, že poisťná zmluva uvedená nižšie bola vydaná pre poistenca menovaného vyššie pre uvedené poisťné obdobie. Bez ohľadu na akúkoľvek požiadavku, termín alebo podmienku akejkoľvek zmluvy alebo iného dokumentu, pri ktorom sa môže toto potvrdenie vydať alebo s ktorým môže súvisieť, poskytnuté poistenie na základe poisťnej zmluvy tu opísanej podlieha všetkým termínom, výnimkám a podmienkam takejto zmluvy. Uvedené limity môžu byť znížené o zaplatené plnenia.

TYP POISTENIA	Poistenie zákonnej zodpovednosti a zodpovednosti za chyby výrobkov	
SPUSTENIE	pri výskyte udalosti	
ČÍSLO POISTKY	411 015 400	
Platná poisťná doba, dátum účinnosti d/m/r	22.05.2014	
Platná poisťná doba, dátum ukončenia d/m/r	04.10.2014	
ÚZEMIE KRYTIA	SR - priestory letiska Bratislava	
LIMITY	Každý výskyt	29 874 536,99 EUR xs 3 319 391,89 EUR
	Všeobecný súhrn	29 874 536,99 EUR xs 3 319 391,89 EUR

POZNÁMKY/KOMENTÁR:

Použitie trupu Airbus A300 B4 (sériové č.: 250) vrátane motorov iba na požiarne cvičenia alebo iné pozemné bezpečnostné a/alebo zabezpečovacie tréningové účely

Za: Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.	Miesto vydania potvrdenia: Bratislava
(podpis a pečiatka)	Dátum vydania potvrdenia: deň/mesiac/rok: 29. mája 2014
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 196/B	

POTVRDENIE O POISTENÍ
VŠEOBECNÉ POISTENIE ZODPOVEDNOSTI PODNIKU

<p>Toto potvrdenie sa vydáva iba ako informácia. Toto potvrdenie neupravuje, nerozširuje ani nemení krytie poskytnuté nižšie uvedenou poisťnou zmluvou</p> <p>POISTENEC</p> <p>Letisko M.R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS) Letisko M. R. Štefánika, SK - 823 11 Bratislava IČO: 35 884 916 IČ DPH: SK2021812683 Okr. súd Bratislava I, Obch. reg. oddiel Sa, vložka č.: 3327/B</p>	<p>POISŤOVATEĽ</p> <p>KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group Štefanovičova 4, SK - 816 23 Bratislava IČO: 00 585 441 IČ DPH: SK2020527300 Okr. súd Bratislava I Obch. reg. oddiel: Sa, vložka č. 79/B</p>				
<p>KRYTIE</p> <p>Potvrdzujeme, že poisťná zmluva uvedená nižšie bola vydaná pre poistenca menovaného vyššie pre uvedené poisťné obdobie. Bez ohľadu na akúkoľvek požiadavku, termín alebo podmienku akejkoľvek zmluvy alebo iného dokumentu, pri ktorom sa môže toto potvrdenie vydať alebo s ktorým môže súvisieť, poskytnuté poistenie na základe poisťnej zmluvy tu opísanej podlieha všetkým termínom, výnimkám a podmienkam takejto zmluvy. Uvedené limity môžu byť znížené o zaplatené plnenia.</p>					
<p>TYP POISTENIA</p>	<p>Poistenie zákonnej zodpovednosti a zodpovednosti za chyby výrobkov</p>				
<p>SPUSTENIE</p>	<p>pri výskyte udalosti</p>				
<p>ČÍSLO POISTKY</p>	<p>0808017390</p>				
<p>Platná poisťná doba, dátum účinnosti d/m/r</p>	<p>22.05.2014</p>				
<p>Platná poisťná doba, dátum ukončenia d/m/r</p>	<p>04.10.2014</p>				
<p>ÚZEMIE KRYTIA</p>	<p>SR - priestory letiska Bratislava</p>				
<p>LIMITY</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="478 1478 805 1523">Každý výskyt</td> <td data-bbox="813 1478 1404 1523">3 319 391,89 EUR</td> </tr> <tr> <td data-bbox="478 1523 805 1568">Všeobecný súhrn</td> <td data-bbox="813 1523 1404 1568">3 319 391,89 EUR</td> </tr> </table>	Každý výskyt	3 319 391,89 EUR	Všeobecný súhrn	3 319 391,89 EUR
Každý výskyt	3 319 391,89 EUR				
Všeobecný súhrn	3 319 391,89 EUR				
<p>POZNÁMKY/KOMENTÁR: Použitie trupu Airbus A300 B4 (sériové č.: 250), vrátane motorov iba na požiarne cvičenia alebo iné pozemné bezpečnostné a/alebo zabezpečovacie tréningové účely</p>					
<p>Za KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group</p>	<p>Miesto vydania potvrdenia: Bratislava</p>				
<p><i>Pečiatka spoločnosti Kooperativa</i> (podpis a pečiatka)</p>	<p>Dátum vydania potvrdenia: deň/mesiac/rok:</p>				
<p>Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 196/B</p>	<p>27. mája 2014</p>				

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky v Bratislave v odbore slovenský / anglický jazyk. Evidenčné číslo prekladateľa 970139. Prekladateľský úkon je zapísaný pod por.č.: 445/14 prekladateľského denníka 01/2014.
V Bratislave dňa: [redacted]

I have developed the translation as a translator entered in the List of Experts, Interpreters and Translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic under no. 970139 in the specialization of Slovak / English languages. Registration no. 970139. The translating act is entered under the number: 445/14 of the Translator's Book 01/2014.
In Bratislava, dated: [redacted]

